

# What's up, OITA!



11月2日，2019年日本橄榄球世界杯的日程敲定。2019年10月，在大分将举行包括2场淘汰赛在内的5场比赛，因此也受到了来自海外的关注。接下来比赛将进入赛前准备期，为了让更多的海外人士前来大分观战以及赴县内各地参观，我县也将进行各种宣传推广活动。另外，我们还准备与前来参赛国家的相关部门合作，介绍相关国家·地区的文化·饮食等。

(国际政策课长 德野满)

我们在日本大分县向活跃在世界各地、与大分县有因缘的各位朋友们传达大分县的“今天” 第19号 2017年12月发行

## 香港大分商品展2017 开幕!

11月2日至12月14日，香港的连锁日本料理店“九州地狱拉面专门店 别府”正在举办“大分县商品展2017”活动。

该公司每年与大分县共同举办相关商品展，今年的主题是后年将在大分县举办的橄榄球世界杯。商品展期间，从大家耳熟能详的鸡肉天妇罗、卡波斯鳊鱼寿司到手持橄榄球造型的龙虾制作的原创料理“龙虾团子汤”应有尽有。商品展是在香港期间品味大分美食的绝好机会。该饭店在香港开有6家连锁店，欢迎大家莅临附近的店铺!



## 研修员临别感言



临别之际，心中有很多感谢的话想说，在日本研修的这半年里，经历了很多之前没有经历过的人和事，体验了日本文化和日本美食，这些对我来说都是终身难忘的。最后的这一个月，去看了期待已久的红叶、歌舞伎和竹宵节。另外非常荣幸的是，我被授予了“大分县海外特派员”的荣誉称号，感谢二日市副知事对我的鼓励。回国后，作为连接大分县和湖北省友谊的桥梁，我会努力工作，不辜负在大分县研修的这一段时光，也不辜负所有帮助过我的领导和同事。最后，感谢大家这段时间的陪伴，希望有机会我们能再见面!



【湖北省研修員 戴立君】

# What's up, OITA!

## 赴受灾地慰问之旅——日田千年竹灯节



说到日田的传统艺术品，马上可以想到的就是著名的“小鹿田陶器”与“女儿节人偶”。因此，我们首先造访了展示“女儿节人偶”的“稚御殿”。在日本，每逢3月3日家里的女儿人家都会在家中摆出“女儿节人偶”，以此祈求孩子能够健康茁壮成长。在日田，人们使用各种材质的材料制作各种不同风格的人偶，统一放在“稚御殿”里展示，每当看到这些人偶游客们的心仿佛都要融化了。



大分县企画振兴部  
国际政策课  
国际交流员  
Email :  
[pu1014006@pref.oita.jp](mailto:pu1014006@pref.oita.jp)



张鹏

今年7月，九州地区遭遇了历史罕见的暴雨袭击，暴雨引发了洪水及泥石流。以大分县西北部为中心遭受了惨重的人员及财产损失，到现在当地人民还在为能早日恢复受灾地原貌而努力。在这一背景下，国际交流员与研修员一起赴受灾地参观慰问，并亲身感受了作为当地传统节庆活动之一的“日田天领祭”，同时还欣赏了其相关活动之一的“千年竹灯”展示。

受暴雨影响，日田始发的电车曾一时中断过，到现在为止日田开往福冈的电车仍然无法运行，而开往大分的列车也在慢慢恢复中。在乘坐大巴约一个半小时，之后又步行30分钟后，我们终于到达了活动举办地豆田町。在赶往活动举办地的途中，我们发现周边的街道都非常整洁，完全看不出曾经受灾的样子。一到小城的中心地带——豆田町，我们一行人马上就被古风的街景及身着传统服饰表现时代剧的人们所吸引，不自觉的被带往小街的深处。



夜幕降临，街上的景象焕然一新。街上各个角落都被竹灯装饰的五彩斑斓，在点火之前根本看不懂的竹筒摆放形状，当蜡烛一点着便一清二楚。夜晚，豆田町附近的花月川沿岸约1公里的河堤都被竹灯所映照，让人感受到无法用语言形容的壮观。今年祭祀活动中的主题以“复兴”为主，竹灯上被雕刻上“羁绊”、“加油！日田”等字样，以此向暴雨受灾的人们传达慰问之意。我在大约6年前亲历了“东日本大地震”，地震后整个城市陷入一片黑暗，一支支蜡烛宛如生命之光点亮人们的希望。借日田的“千年竹灯”，一方面希望慰藉暴雨中殒命人们的灵魂，同时也有种的希望日田能够快些从灾害损失中走出来，迎来新的发展。

### 编辑后记

“What's up, OITA!”是一份由大分县企画振兴部国际政策课出版、面向居住海外且与大分县相关人士出版的杂志，自2016年6月起推出包括汉语在内的各语种版。我们希望能将真实的大分呈现给您，希望您喜欢大分。